

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 73 (1982)

**Heft:** 14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

**Rubrik:** Assemblées annuelles de 1982 de l'ASE et de l'UCS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

8

## Assemblées annuelles de 1982 de l'ASE et de l'UCS

du 3 au 5 septembre, à Interlaken

### Invitation

Les membres de l'UCS et de l'ASE sont cordialement invités à participer, cette année avec leurs épouses, aux Assemblées annuelles de 1982, qui se tiendront à Interlaken et ont pu être organisées grâce à l'obligeance des Services Industriels de cette ville, de la Compagnie du Chemin de fer de la Jungfrau, Interlaken, et des Forces Motrices Bernoises S.A., Berne.

Les Directions des entreprises suivantes ont bien voulu accepter la visite de leurs installations:

- Hasler S.A., Berne
- Chr. Gfeller S.A., Berne
- Parc des automobiles de l'armée (PAA), Thoune
- Ateliers de construction fédéraux, Thoune
- F. Studer S.A., Fabrique de machines, Steffisburg
- Groupement de l'armement, Laboratoire AC, Spiez
- Filature de laine peignée d'Interlaken S.A., Interlaken
- Forces Motrices de l'Oberhasli S.A., Innertkirchen



# Programme

---

## 1. Assemblées générales

---

**Vendredi 3 septembre 1982**

### 1.1 Assemblée générale de l'UCS

16 h 00 *Assemblée générale de l'UCS dans la Salle des Congrès du Centre des Congrès/Casino, Strandbadstrasse 44, Interlaken*

Exposé, en allemand, de Monsieur Hermann Lübke, professeur, responsable du séminaire du philosophie de l'Université de Zurich, sur le thème «*Hostilité à la science et à la technique*»

Les membres de l'ASE, ainsi que les dames, sont cordialement invités à participer à cette Assemblée

**Samedi 4 septembre 1982**

### 1.2 Assemblée générale de l'ASE

09 h 30 *Assemblée générale de l'ASE dans la Salle des Congrès du Centre des Congrès/Casino, Strandbadstrasse 44, Interlaken*

Exposé, en allemand, de Monsieur Bernhard Müller, conseiller d'Etat bernois, sur le thème «*L'Oberland bernois en ascendance économique*»

Les membres de l'UCS, ainsi que les dames, sont cordialement invités à participer à cette Assemblée

## 2. Banquet et soirée récréative

---

**Vendredi 3 septembre 1982**

19 h 00 *Apéritif* dans le jardin du Centre des Congrès/Casino, Interlaken (en cas de mauvais temps, dans la Salle du Théâtre du CCCI), offert par les autorités de la Commune d'Interlaken et du Canton de Berne et des entreprises invitantes

20 h 00 *Banquet des invités et des membres de l'ASE et de l'UCS*, dans la Salle des Concerts du CCCI

Prix: fr. 45.-, y compris café crème et service, mais sans les autres boissons  
Intermèdes offerts par les entreprises invitantes

## 3. Visites et excursions

---

**Vendredi 3 septembre 1982 Visites, au choix**

3.1 *Hasler S.A., Télécommunications, électrique, technique de précision, Berne*

10 h 45 Rassemblement à la gare routière, près de la gare des CFF, Berne, transport par cars  
Visite des installations de la S.A. Hasler  
Déjeuner, offert par cette entreprise

Retour à la gare des CFF, Berne

14 h 27 Départ pour Interlaken

Il n'y a pas de possibilité de parking chez Hasler, de sorte que les participants voyageant en voiture sont priés de laisser celle-ci dans le parking de la gare et d'utiliser le car officiel

Participation aux frais: fr. 5.-

### *3.2 Gfeller S.A., Téléphonie, systèmes de téléaction, Berne*

- 10 h 45 Rassemblement devant la gare des CFF, à l'arrêt de la ligne d'autobus 20 (Wyler)  
Transport par bus spécial  
Visite des installations de la S.A. Gfeller  
Déjeuner, offert par cette entreprise  
Retour à la gare des CFF, Berne
- 14 h 27 Départ pour Interlaken  
Il n'y a pas de possibilité de parking chez Gfeller, de sorte que les participants voyageant en voiture sont priés de laisser celle-ci dans le parking de la gare et d'utiliser le bus spécial  
Participation aux frais: fr. 5.-

### *3.3 F. Studer S.A., Fabrique de machines, Steffisburg*

- 11 h 00 Rassemblement devant la gare de Thoune (sortie principale)  
Transport par bus spécial  
Visite des installations de la F. Studer S.A.  
Déjeuner, offert par cette entreprise  
Retour à la gare de Thoune
- 14 h 49 Départ pour Interlaken  
Les participants voyageant en voiture trouveront suffisamment de place pour parquer dans la cour de l'entreprise  
Participation aux frais: fr. 10.-

### *3.4 Parc des automobiles de l'armée (PAA), Thoune*

- 11 h 00 Rassemblement devant la gare de Thoune (sortie principale)  
Transport au moyen de véhicules de l'armée  
Orientation et visite des nouvelles installations du PAA
- 13 h 30 Déjeuner au restaurant du personnel du PAA, Thoune  
Transport à la gare de Thoune
- 14 h 49 Départ pour Interlaken  
Les participants voyageant en voiture trouveront suffisamment de place pour parquer dans le PAA de l'armée  
Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 15.-

### *3.5 Ateliers de construction fédéraux, Thoune*

- 10 h 00 Rassemblement devant la gare de Thoune (sortie principale)  
Transport par bus spécial vers les Ateliers  
Retour à la gare de Thoune
- 12 h 30 Déjeuner au buffet de la gare de Thoune, 1<sup>er</sup> étage
- 13 h 49 Départ pour Interlaken  
Il n'y a pas de possibilité de parking aux Ateliers fédéraux, de sorte que les participants sont priés d'utiliser le bus spécial  
Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 30.-  
Pour des raisons d'exploitation, le début de la visite a dû être fixé à 10 h 00 déjà

### *3.6 Laboratoire AC (Groupement de l'armement), Spiez*

- 11 h 15 Rassemblement devant la gare de Spiez (côté lac)  
Transport par car  
Visite des installations du Laboratoire AC  
Déjeuner au restaurant du personnel du Centre AC  
Retour à la gare de Spiez
- 15 h 00 Départ pour Interlaken  
Les participants voyageant en voiture trouveront suffisamment de place pour parquer dans la cour du Centre AC  
Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 20.–

### *3.7 Filature de laine peignée d'Interlaken S.A., Interlaken*

- 12 h 00 Rassemblement devant l'Hôtel du Lac, Interlaken
- 12 h 15 Déjeuner à l'Hôtel du Lac
- 14 h 15 Visite des installations de la Filature de laine peignée d'Interlaken S.A.
- 15 h 15 Fin de la visite  
Les participants voyageant en voiture trouveront de la place pour parquer devant l'Hôtel du Lac  
Coût, y compris le déjeuner: fr. 25.–  
Apéritif et boissons offertes par l'entreprises invitées

## **Programme spécial pour les dames**

### *3.8 Harder-Kulm*

- 14 h 15 Rassemblement à la station inférieure du funiculaire du Harder, Interlaken  
Montée vers Harder-Kulm  
Thé  
Retours individuels à Interlaken  
Course et thé offerts par les entreprises invitées

### *3.9 Schynige Platte*

- 12 h 45 Rassemblement sur le parking du Casino, Interlaken  
Départ en car pour Wilderswil
- 13 h 15 Départ de Wilderswil, par chemin de fer à crémaillère
- 14 h 07 Arrivée à la Schynige Platte  
Visite du Jardin alpin, thé
- 16 h 11 Départ de la Schynige Platte, par chemin de fer à crémaillère
- 17 h 03 Arrivée à Wilderswil  
Retour en car à Interlaken, parking du Casino  
Coût, y compris le thé: fr. 45.–

### *3.10 Fondation Abegg, à Riggisberg*

- 12 h 30 Rassemblement sur le parking du Casino, Interlaken  
Départ en car  
Déjeuner à l'Auberge Rohrmoos, Pohlern
- 15 h 00 Visite de la Fondation Abegg, à Riggisberg (Institut d'histoire de l'art, exposition d'œuvres de provenance européenne, méditerranéenne et du Proche-Orient, de l'Antiquité à nos jours)
- 16 h 30 Retour
- 17 h 30 Arrivée à Interlaken, parking du Casino  
Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 45.–

### *3.11 Château d'Oberhofen*

14 h 00 Rassemblement sur le parking du Casino, Interlaken  
Course en car à Oberhofen  
Visite du Château et thé

16 h 30 Retour

17 h 00 Arrivée à Interlaken, parking du Casino  
Coût, y compris thé: fr. 23.–

### *3.12 Cascades du Trümmelbach*

14 h 15 Rassemblement sur le parking du Casino, Interlaken  
Course en car à Lauterbrunnen/Trümmelbach  
Visite des chutes d'eau du glacier  
Thé à l'Hôtel de Trümmelbach

16 h 30 Retour

17 h 00 Arrivée à Interlaken, parking du Casino  
Coût, y compris thé: fr. 25.–

### *3.13 Musée du Tourisme de la région de la Jungfrau*

14 h 15 Rassemblement devant le Musée du Tourisme, obere Gasse 26 (place de l'Hôtel-de-Ville),  
Unterseen/Interlaken  
Visite guidée

15 h 30 Thé au restaurant panoramique de l'Hôtel Métropole, Interlaken  
Entrée du Musée et thé offerts par les entreprises invitantes

## **Samedi 4 septembre 1982 Excursions, au choix**

### *3.14 Croisière sur le lac de Thoune*

13 h 00 Départ à Interlaken-Ouest en bateau (supplémentaire)  
Déjeuner à bord

14 h 07 Arrivée à Thoune

14 h 15 Départ de Thoune

16 h 18 Arrivée à Interlaken-Ouest

Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 45.–

### *3.15 Croisière sur le lac de Brienz*

12 h 45 Départ à Interlaken-Est en bateau spécial  
Déjeuner à bord

15 h 45 Arrivée à Interlaken-Est

Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 45.–

### *3.16 Musée en plein air de Ballenberg*

12 h 45 Rassemblement sur le parking du Casino, Interlaken

13 h 00 Départ en car

13 h 30 Déjeuner à l'auberge «Zum alten Bären» dans le Musée en plein air de Ballenberg; visite du Musée

17 h 30 Départ

18 h 00 Arrivée à Interlaken, parking du Casino

Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 47.–

## **Dimanche 5 septembre 1982 Excursions, au choix**

### *3.17 Petite Scheidegg-Jungfrauoch (altitude 3475 m)*

07 h 30 Rassemblement à la gare d'Interlaken-Est

07 h 40 Départ

08 h 54 Arrivée à la Petite Scheidegg

09 h 07 Départ

09 h 58 Arrivée au Jungfrauoch

12 h 05 Retour

12 h 52 Arrivée à la Petite Scheidegg

Déjeuner aux «Scheidegg-hôtels»

14 h 59 Départ de la Petite Scheidegg

16 h 18 Arrivée à Interlaken-Est

Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 80.–

Ce coût a pu être maintenu aussi bas, grâce à l'obligeance de la Compagnie du Chemin de fer de la Jungfrau

### *3.18 Wengen-Männlichen-Petite Scheidegg*

08 h 30 Rassemblement à la gare d'Interlaken-Est

08 h 40 Départ

09 h 24 Arrivée à Wengen

Montée en téléphérique vers le Männlichen (altitude 2343 m)

10 h 00 Marche par le Männlichen-Grat vers la Petite Scheidegg

12 h 00 Déjeuner aux «Scheidegg-hôtels»

14 h 59 Retour

16 h 18 Arrivée à Interlaken-Est

Avant le départ du train à Interlaken-Est les participants recevront une collation

Coût, y compris collation et déjeuner, mais sans les boissons: fr. 60.–

### *3.19 Schilthorn (altitude 2970 m)*

09 h 00 Rassemblement sur le parking du Casino, Interlaken

09 h 15 Départ en car pour Stechelberg

10 h 00 Départ de Stechelberg en téléphérique

10 h 34 Arrivée au Schilthorn

11 h 15 Déjeuner au restaurant tournant «Piz Gloria»

14 h 36 Départ pour Stechelberg en téléphérique

15 h 30 Départ pour Interlaken en car

16 h 00 Arrivée à Interlaken, parking du Casino

Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 70.–

### *3.20 Rothorn de Brienz (altitude 2350 m)*

08 h 00 Rassemblement sur le parking du Casino, Interlaken

08 h 15 Départ en car pour Brienz

09 h 05 Départ de Brienz en chemin de fer à crémaillère

10 h 05 Arrivée au Rothorn de Brienz

11 h 15 Déjeuner à l'Hôtel Berghaus, Rothorn Kulm

13 h 40 Départ pour Brienz en chemin de fer à crémaillère

14 h 45 Arrivée à Brienz

15 h 00 Départ pour Interlaken, en car

15 h 30 Arrivée à Interlaken, parking du Casino

Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 65.–

*3.21 Forces Motrices de l'Oberhasli S.A., Usine du Grimsel II Est, Usine de pompage-turbinage du Oberaar-Grimsel*

08 h 15 Rassemblement sur le parking du Casino, Interlaken

08 h 30 Départ en car pour Gerstenegg

10 h 00 Visite de l'usine du Grimsel II Est

11 h 15 Départ pour l'Hospice du Grimsel

11 h 45 Apéritif, offert par la S.A. des Forces Motrices de l'Oberhasli  
Déjeuner à l'Hospice du Grimsel

14 h 00 Départ pour Interlaken

16 h 00 Arrivée à Interlaken, parking du Casino

Les participants voyageant en voiture iront jusqu'à Gerstenegg, où ils trouveront suffisamment de place pour parquer

Rassemblement à cet endroit à 09 h 45

Coût, y compris déjeuner, mais sans les boissons: fr. 50.–

### Remarques

1. La répartition des participants pour les différentes visites et excursions se fera dans l'ordre de réception des inscriptions. Le nombre des participants étant chaque fois limité, les organisateurs doivent se réserver le droit de modifier la répartition des inscriptions, après entente préalable avec les participants concernés.

2. Pour les excursions 3.17, 3.18, 3.19, 3.20 et 3.21, une protection contre la pluie et de bonnes chaussures sont indispensables.

3. L'heure de retour de toutes les excursions du dimanche 5 septembre est fixée de façon à permettre d'atteindre les trains ci-après:

16 h 22 Interlaken-Est pour Brünig-Lucerne

16 h 34 Interlaken-Est pour Thoune-Berne, etc.

16 h 39 Interlaken-Ouest

4. Les participants qui utiliseront leur voiture pour les excursions sont priés de bien vouloir le mentionner sur la formule d'inscription.

### Hébergement

Des chambres ont été réservées dans les hôtels suivants (les prix s'entendent par personne, petit déjeuner, service et taxes compris):

Catégorie	Hôtel	Chambre à un lit avec bain/douche	Chambre à deux lits avec bain/douche
I	Viktoria-Jungfrau	130.–	100.–
	Beaurivage	102.–	77.–
	Metropole	102.–	77.–
II	Bellevue-Garden		62.–
	Belvédère		62.–
	Du Lac	82.–	62.–
	Krebs	82.–	62.–
	Royal-St. Georges	82.–	62.–
	Stella	82.–	62.–
III	Bernerhof	67.–	52.–
	Carlton		52.–
	Central	67.–	52.–
	Chalet-Suisse		52.–
	Europe		52.–
	Goldney		52.–
	Interlaken		52.–
	Mattenhof		52.–
	Merkur		52.–
	Neuhaus		52.–
	Splendid		52.–
IV	de la Paix		42.–
	Blume		42.–
	Bristol		42.–
	Derby-Garni		42.–
	Lötschberg		42.–
	Rössli		42.–
	Alfa Garni		42.–

Les organisateurs se chargeront volontiers de réserver des chambres d'hôtel pour les participants, en tenant compte, dans la mesure du possible, de l'hôtel désiré. Les commandes de chambres d'hôtel doivent être indiquées sur la formule d'inscription. La confirmation des réservations sera faite par l'Office du Tourisme d'Interlaken. Les participants sont priés de régler eux-mêmes leur note d'hôtel.

### **Carte de participant**

La carte de participant est obligatoire pour tous, à l'exception de ceux qui n'assisteront qu'aux Assemblées générales. Elle coûte:

fr. 10.- pour les membres juniors, seniors et libres,

fr. 20.- pour les autres membres

Le prix de la carte de participant inclut la participation des dames. La carte de participant sera adressée aux personnes inscrites, avec les autres documents, après réception de la formule d'inscription et de la contribution du participant.

### **Bureau de renseignements**

Le bureau de renseignements de l'ASE et de l'UCS sera situé à l'entrée de la Salle des Congrès du Centre des Congrès/Casino, Strandbadstrasse 44, Interlaken, téléphone 036/22 25 21, télex 923 144 ccci. Heures d'ouverture:

Vendredi, 3 septembre 1982, de 10 h 00 à 19 h 00 en permanence

Samedi, 4 septembre 1982, de 08 h 00 à 18 h 00 en permanence

Dimanche, 5 septembre 1982, de 07 h 00 à 10 h 00

### **Bureau de presse**

Le Bureau de presse de l'ASE et de l'UCS se trouvera à l'entrée de la Salle des Congrès du Centre des Congrès-Casino, Strandbadstrasse 44, Interlaken, téléphone 036/22 25 21, télex 923 144 ccci. Heures d'ouverture:

Vendredi, 3 septembre 1982, de 15 h 00 à 18 h 00

Samedi, 4 septembre 1982, de 09 h 00 à 12 h 00

### **Inscription**

**Date ultime d'inscription:**  
**22 août 1982**

Les participants sont priés d'envoyer leur formule d'inscription le plus tôt possible, à l'adresse suivante:

*Association Suisse des Electriciens  
Gestion de l'Association  
8034 Zurich  
Case postale  
Téléphone 01/53 20 20*

Pour l'inscription et le règlement de la contribution du participant utiliser la formule d'inscription, avec bulletin de versement, insérée dans le Bulletin ASE/UCS n° 14, du 17 juillet 1982.

Compte de chèques postaux 80-6133, Association Suisse des Electriciens, Zurich

## Horaire

<b>Aller</b>	St-Gall	dp	07.40	08.40	09.40	10.40	11.40	12.40	13.40	14.40
	Zurich	dp	09.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00
	Berne	ar	10.13	11.13	12.13	13.13	14.13	15.13	16.13	17.13
	Genève	dp	07.57	08.57	09.57	10.57	11.57	12.57	13.57	14.57
	Lausanne	dp	08.32	09.32	10.32	11.32	12.32	13.32	14.32	15.32
	Berne	ar	09.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38
	Bâle	dp	08.56	09.46	10.56	11.46	12.56	13.46	14.56	15.40
	Berne	ar	10.09	11.09	12.09	13.09	14.09	15.09	16.09	17.09
	Lugano	dp		06.50		08.50		10.50		12.50
	Bellinzona	dp		07.18		09.20		11.20		13.20
	Lucerne	ar		09.37		11.37		13.37		15.37
	Lucerne	dp	07.51	09.51		11.51		13.51		15.51
	Berne	ar	09.09	11.09		13.09		15.09		17.09
	Berne	dp	10.27	11.27	12.27	13.27	14.27	15.27	16.27	17.27
	Thoune	ar	10.47	11.47	12.47	13.47	14.47	15.47	16.47	17.47
	Thoune	dp	10.49	11.49	12.49	13.49	14.49	15.49	16.49	17.49
	Spiez	ar	10.58	11.58	12.58	13.58	14.58	15.58	16.58	17.58
	Spiez	dp	11.07	12.00	13.07	14.07	15.00	16.07	17.00	18.00
	Interlaken ouest	ar	11.27	12.15	13.27	14.27	15.15	16.27	17.15	18.15
	Interlaken est	ar	11.32	12.20	13.32	14.32	15.20	16.32	17.20	18.20
	Lugano	dp			07.28		09.26		11.26	
	Bellinzona	dp			07.56		09.57		11.57	
	Lucerne	ar			10.29		12.29		14.29	
	Lucerne	dp	08.00	09.17	11.17		13.17		15.17	via Brünig
	Interlaken est	ar	10.00	11.17	13.17		15.17		17.17	
<b>Retour</b>	Interlaken est	dp	14.34	15.24	16.34	17.34				
	Interlaken ouest	dp	14.39	15.29	16.39	17.39				
	Berne	ar	15.27	16.27	17.27	18.27				
	Berne	dp	15.41	16.41	17.41	18.41				
	Zurich	dp	17.04	18.04	19.04	20.04				
	St-Gall	ar	18.14	19.14	20.14	21.14				
	Berne	dp	15.34	17.16	17.34	19.16				
	Lausanne	dp	16.49	18.24	18.49	20.24				
	Genève	ar	17.28	18.57	19.28	20.57				
	Berne	dp	15.45	16.45	17.45	18.45				
	Bâle	ar	17.08	17.58	19.08	19.58				
	Berne	dp	15.44	16.44	17.44	19.44				
	Lucerne	ar	17.01	18.01	19.01	21.01				
	Lucerne	dp	17.17	18.24	19.17	21.17				
	Bellinzona	dp	19.37	21.01	21.37	23.39				
	Lugano	ar	20.03	21.26	22.03	00.04				
	Interlaken est	dp	13.39	15.39	16.22	17.39	18.28	via Brünig		
	Lucerne	ar	15.37	17.37	18.29	19.37	20.25			
	Lucerne	dp	16.24	18.24	19.17	20.24	21.17			
	Bellinzona	dp	19.01	21.01	21.37	23.01	23.39			
	Lugano	ar	19.26	21.26	22.03	23.26	00.04			

# Energieverteilungssysteme

## Sammelschienen, Durchführungen und Generatorableitungen, DURESCA®-isoliert

DURESCA®-Produkte werden zur Energieübertragung innerhalb elektrischer Anlagen der Energieerzeugung, Energieverteilung und Energieverwertung weltweit eingesetzt. Die Vorzüge von Schienen, Durchführungen und Generatorableitungen mit DURESCA®-Isolation sind:

- kompakte, raumsparende Konzeption
- Berührungssicherheit
- einfache, rasche Montage
- Anwendung, wo dem Brandschutz besondere Aufmerksamkeit geschenkt wird
- Einsatz für Innenraum und Freiluft
- minimale Wartung

## Produkteprogramm

Vollisolierte, kondensatorgesteuerte Durchführungen und Schienen:

- für Betrieb in Freiluft, in Innenräumen, in Öl und SF<sub>6</sub>, für Spannungen bis 245 kV und Strömen bis 14 000 A und mehr
- vollisolierte Verschraubungen, starr und flexibel, in Aluminium und Kupfer
- ein bewährtes Befestigungssystem
- vollisolierte Verschraubungen mit Abzweigungen
- Porzellanisolatoren und Wellungüsse für alle Bedingungen in bezug auf Witterung und Kriechweglängen

## Ungesteuerte Schienen

- für Niederspannung bis 1000 V sowie bis 3,6 kV

## Entwicklung

Im Jahre 1958 wurden die ersten DURESCA®-isolierten Durchführungen und Schienen hergestellt und ausgeliefert.

Ab 1960 begann die Herstellung von 123-kV-Durchführungen.

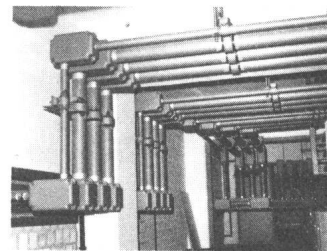
In der Folge gewannen auch Hochstrom-Generatorableitungen zunehmend an Bedeutung. Seit 1971 stehen Anlagen mit Generatorableitungen für 14 000 A, 10,5 kV in Betrieb.

Seit 1978 werden gebogene DURESCA®-Schienen für 145 kV hergestellt.

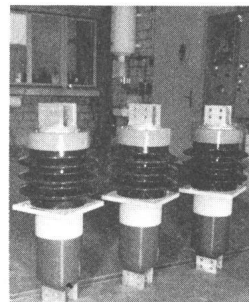
Neueste Entwicklungen lassen Direktverbindungen von SF<sub>6</sub>-Anlagen mit DURESCA®-Innenraum-/Freiluftdurchführungen zu.



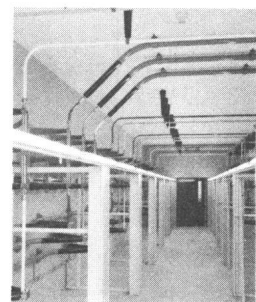
Generatorableitungen  
21 kV, 13 000 A



Transformatorverbindungen  
380 V, 4000 A

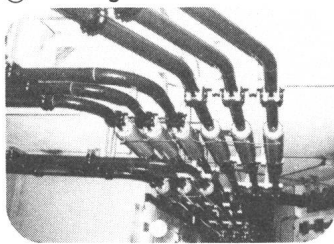


Innenraum-/Freiluftkondensator-  
Durchführungen 24 kV, 6000 A

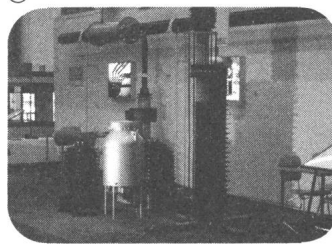


Sammelschienen  
72,5 kV, 1200 A

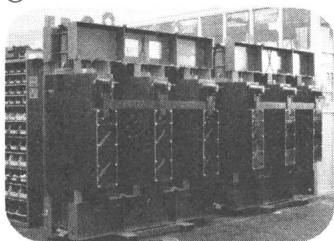
## ① Übertragen



## ② Messen



## ③ Transformieren



## ④ Aufzeichnen



## Fertigungsprogramm

- ① Durchführungen, Generatorableitungen und Sammelschienen, DURESCA®-isoliert, bis 245 kV
- ② Strom- und Spannungswandler in SILESCA®-Giessharz, bis 170 kV, in SF<sub>6</sub>-Gasisolation bis 245 kV, Spannungswandler mit eingebautem Ferroresonanzschutz RESOSTOP®
- ③ Leistungstransformatoren in SILESCA®-Giessharz bis 5 MVA und 36 kV, sowie mit Ölisolation bis 20 MVA und 72,5 kV.
- ④ Mikroprozessorgesteuerte Aufzeichnungsgeräte, Aufzeichnungsverfahren nach ECMA 46, DC 300-Kassetten.  
Stromversorgungen AC-DC DC-DC Schaltregler

® Internationaler Marken- und Patentschutz